

THÉÂTRE FRANÇAIS

XVI^e SÉRIE. 3^e LIVRAISON.

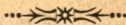
Wörterbuch

ZU

C I N N A

PAR

CORNEILLE.



Bielefeld und Leipzig.

Verlag von Velhagen & Klasing.

Preis: 15 Pf.

J. K. Żupański,
Księgarnia w Poznaniu.

THÉÂTRE FRANÇAIS XVI. 3

Wörterverzeichnis

zu

CINNA PAR CORNEILLE.

Abaiss demütigen; ernie-	affermir, s', fester werden;
brigen	seine Stellung sichern
abandonner im Stich lassen;	affranchi Freigelassener
überlassen	affranchir befreien
abattre niederschlagen; ab-	affreux scheußlich
schlagen; bekämpfen	agitation, f. Aufregung
abattu niedergeschlagen; mut-	agiter beunruhigen
los	aider unterstützen
abject (spr. t) verworfen	aigle, m. Adler (Feldzeichen)
abondant en überhäuft mit	aigreux, f. Bitterkeit
(I, 2)	aigrir verbittern; schüren
abonder im Übersfluß vor-	ailleurs, d', überdies
handen sein	aisément leicht
abord, d', zunächst	ajouter hinzufügen
aborder anreden	alarmer, s', sich beunruhigen
absolu unumschränkt; pouvoir	allumer anzachen
— Alleinherrschergewalt	alors que wenn
abuser täuschen	amant Geliebter
accabler niederdrücken; er-	ambitieux (spr. ci) ehrgeizig
drücken	ambition, m. Ehrgeiz
accident, m. Zufall; Vorfall	amener herführen; zuführen
accord, être d', einig sein	amer (spr. r) bitter
accorder zugeben; gewähren	amertume, f. Bitterkeit
accoutumé gewohnt	amorce, f. Lockspeise
achever vollenden	amoureux verliebt
adorer anbeten	animé gereizt; aufgebracht
adoucir mildern; besänftigen	animer befeelen; beleben
adresse, f. Geschicklichkeit	appas, m. pl. Reize
affaiblir schwächen; schmälern	appréhender fürchten
affection, f. Zuneigung; Liebe	apprêter, s', sich anziehen



approcher herannahen
 approuver billigen
 appui, m. Stütze
 après nachher
 arbitre Schiedsrichter; Herr
 ardeur, f. Glut; Eifer; Liebe
 arracher entreißen; reißen
 arrêter aufhalten; einhalten
 arriver geschehen; erwachsen
 artifice, m. Arglist
 aspirer trachten
 assassin Mörder
 assassinat, m. Mord
 assassiner morden
 assembler, s', sich versam-
 meln
 asservir unterjochen; fesseln
 assouvir stillen; befriedigen
 assurance, f. Zuversicht
 assuré sicher
 assurer, s', sich versichern
 attacher fesseln; s'— sich ver-
 knüpfen; festhalten
 attenter trachten (nach dem
 Leben)
 attédir abfühlen
 attirer sur soi sich zuziehen
 augure, m. Prophezeiung
 aussitôt alsbald; — que so-
 bald als
 autant que ebensosehr (viel)
 autel, m. Altar
 auteur Urheber
 autoriser billigen; gut heißen
 avantage, m. Vorteil
 avenir, m. Zukunft
 avertir benachrichtigen
 aveuglement blindlings
 aveugler, s', die Augen ver-
 schließen

avis, m. Ansicht; Nachricht;
 Rat
Baigner baden
 bas niedrig; gemein; à —
 herunter; am Boden; mettre
 — ablegen
 bien que obwohl; wenn auch
 blanchir ergrauen
 bord, m. Rand
 borne, f. Grenze
 borner beschränken
 bourreau Henker
 bout, m. Ende; Ziel
 braver trotzen
 brigues, f. pl. Ränke; former
 des — Ränke schmieden
 briser zerbrechen; se — schei-
 tern
 bruit, m. Lärm; Aufregung
 brûler brennen; entbrennen
 but, m. Zweck
 butin, m. Beute
Cacher verbergen; verhüllen
 calme ruhig
 calmer beruhigen; stillen
 camp, m. Lager
 captif gefangen
 captiver gefangen halten;
 fesseln
 caresse, f. Liebkosung;
 Schmeichelei
 carnage, m. Blutvergießen
 céleste himmlisch
 cendre, f. Asche
 chagrin, m. Kummer
 chanceler wanken
 changement, m. Wechsel;
 Umwälzung
 charme, m. Reiz
 charmer bezaubern

châtiment, m. Züchtigung;
 Strafe
 chef, m. Haupt; Führer
 chérir (heiß) lieben
 choir fallen; faire — stürzen
 choix, faire, wählen
 chute, f. Sturz
 civil bürgerlich; Bürger —
 clarté, f. Helle; Glanz
 clémence, f. Milde; Gnade
 combler überhäufen
 commun gemeinsam
 complice Mitschuldiger
 compte, rendre, Rechenschaft
 ablegen
 compter pour halten für
 concerté abgekartet
 concorde, f. Einigkeit
 confesser bekennen
 confidence, f. vertrauliches
 Gespräch
 confident Vertrauter
 conforme passend
 confus verwirrt; bestürzt; be-
 schämt
 confusion, f. Verwirrung
 conjuration, f. Verschwörung
 conjuré Verschworener
 conserver erhalten
 considérable bedeutend
 considérer erwägen; beden-
 ken
 consister darin bestehen
 conspirer sich verschwören
 constance, f. Standhaftig-
 keit
 consulter um Rat fragen;
 zu rate gehen
 contenter befriedigen
 conter erzählen; aufzählen

contraire entgegengesetzt
 corrompre verderben; ver-
 gällen (I 1. 38.)
 côté, m. Seite; de mon —
 meinerseits
 couler fließen
 coup, m. Streich; Schlag (des
 Schicksals)
 coupable schuldig
 coupe, f. Schale; Becher
 couper abschneiden
 couple, m. Paar
 couronner krönen; befränzen
 courroux, m. Zorn
 courtisan Höfling
 courtoiser schmeicheln
 coutume, f. Gewohnheit
 crédit, m. Einfluß
 crédule leichtgläubig
 cri, m. Ausruf
 cruauté, f. Grausamkeit
 cuisant brennend
Daigner geruhen; sich herbei-
 lassen
 davantage mehr
 débattre erörtern
 décevoir täuschen; betrügen
 déchirer zerfleischen
 déclarer erklären; offen aus-
 sprechen
 dédaigner verschmähen
 dédire, se, sich lossagen
 défaire, se, sich losmachen;
 sich entledigen
 défaite, f. Niederlage
 défaut, m. Mangel; au —
 de in Ermangelung
 dégager einlösen
 degré, m. Stufe
 délibérer beratschlagen

délivrer befreien
 déloyal treulos
 déloyauté, f. Treulosigkeit
 démentir verleugnen; Lügen
 strafen
 dénier verneinen; leugnen
 dépendre abhängen
 dépens, m. aux, auf Kosten
 dépit, m. Verdruß; en — de
 trotz
 déplaisir, m. Kummer
 déplorable beklagenswert
 déposer niederlegen
 dépouiller, se, sich ausklei-
 den; sich entäußern
 dépouilles, f. pl. Beute
 dérober entziehen; rauben;
 verhüllen
 désarmer entwaffnen
 désespéré verzweifelt
 désespoir, mettre au, in
 Verzweiflung stürzen
 déshonorer entehren
 désir m., Wunsch; Verlangen
 désordre, m. Verwirrung
 désormais fortan; künftighin
 dessein, m. Plan; Vorha-
 ben
 dessous, au, unter
 dessus, au, über; größer als
 destin, m. Geschid
 destinée, f. Geschid; Schid-
 sal
 destiner bestimmen
 détestable abscheulich
 détester verabscheuen; ver-
 wünschen
 dette, f. Schuld
 dextérité, f. Geschicklichkeit
 différent verschiedenartig

différer d'avec sich unter-
 scheiden von
 discernement, m. Unterschei-
 dung
 discours, m. Rede; Wort
 discret verschwiegen
 disposer de verfügen über
 dissiper, se, sich zerstreuen;
 weichen; zerstreuen
 diversement verschieden
 diversité, f. Verschiedenheit;
 Mannigfaltigkeit
 diviser teilen; spalten
 dompter (p stumm) bezäh-
 men; besiegen
 don, m. Geschenk
 doré golden
 douceur, f. Süßigkeit; Milde
 dur hart; ungnädig
 durant während
 durer währen
Éblouir blenden
 ébranler erschüttern
 échafaud, m. Schafott
 éclat, m. Glanz
 éclater ausbrechen; sichtbar
 werden
 écraser zermalmen
 écueil, m. Klippe
 effacer verwischen; jähnen
 effaroucher scheu machen
 effet, m. Wirkung; venir aux
 — zur Ausführung schrei-
 ten; sans — vergebens
 effort, m. Anstrengung
 effrayer erschrecken
 effroi, m. Schrecken; Furcht
 effronté frech
 effroyable entsetzlich
 égal gleich; gleich berechtigt

égalér gleich kommen
 égaré wirr
 égorger erwürgen; ermorden
 éloigner, s', sich entfernen
 embarrasser verlegen machen;
 beunruhigen
 embrasser umarmen; ergreifen
 émotion, f. Erregung
 empire, m. Herrschaft
 emploi, m. Amt
 emporter mit sich fortreißen;
 nach sich ziehen; davon
 tragen; s' — sich hinreißen
 lassen
 emprunter erborgen
 encens, m. Weihrauch
 enchaîner fesseln
 encourager ermutigen
 enfers, m. pl. Unterwelt
 enfoncer hinein stoßen; bohren
 engager verpfänden; binden
 enlèvement, m. Entführung
 enlever rauben
 ennoblir, s', (spr. an) sich
 veredeln; sich verherrlichen
 ennui, m. (spr. an-nui) Verdruß; Kummer
 ennuyé (spr. an-n.) überdrüssig
 enraciné eingewurzelt
 enrichir bereichern
 ensanglanter mit Blut tränken
 enseigner lehren
 entendre hören; verstehen
 entier ganz
 entrailles, f. pl. Eingeweide
 envelopper verwickeln
 envi, à l', um die Wette

envie, f. Neid; porter — à beneiden
 envieux neidisch
 environner umringen
 épargner schonen
 éprouver erproben; erfinden
 épuiser erschöpfen
 équité, f. Billigkeit
 erreur, f. Irrtum; Fehler
 estimer achten
 établir feststellen; gründen
 étaler zur Schau stellen
 éternel ewig; beständig
 étonner, s', erstaunen
 étonné erstaunt; aufgeschreckt
 étouffer ersticken
 étrange sonderbar
 être à gehören
 examiner prüfen
 exécration abscheulich
 exécuter ausführen
 exercer ausüben
 exorable erbittlich
 expirer sterben
 exploiter, m. Heldenthat
 exposer einer Gefahr aussetzen; preisgeben
 exquis ausgesucht; vortrefflich
 extrême äußerst; ohne Maß
 extrémité, f. verzweifelte Lage
Face, f. Angesicht
 faiblesse, f. Schwäche
 faîte, m. Gipfel
 fameux berühmt
 fardeau, m. Last
 fatal verhängnisvoll
 faveur, f. Gunst; en — zu Gunsten; zu Liebe
 favoriser begünstigen

fécond fruchtbar
 feindre vorgeben; verhehlen;
 erheucheln
 ferme fest
 feu, m. (poet.) Liebesglut
 fier (r stumm), se, trauen
 flanc, m. (poet.) Brust
 flatteur schmeichelt; schmei-
 chelnd
 fléchir beugen
 flétrir weß machen; be-
 schimpfen
 flottant schwankend
 foi, f. Treuwort
 folie, f. Thorheit
 fond, m. Grund
 fonder gründen
 force: à — de durch vieles
 forfait, m. Frevelthat;
 Frevel
 former la naissance entstehen
 lassen
 foudroyer niederschmettern
 frapper schlagen; treffen
 frayeur, f. Schrecken; Furcht;
 Bangen
 frémir schauern
 frémissement, m. Schauern
 funeste unheilvoll
 fureur, f. Wut; Schrecken
Gages, m. pl. Sold
 garantir schützen
 garde, f. Leibwache
 garder bewachen; achten; —
 la parole Wort halten
 gêner quälen
 génie, m. Geist
 gens de bien rechtschaffene
 Leute
 goûter kosten; genießen

grâce, f. Gnade; de — bitte!
 — à dank
 grandeur, f. Größe; Macht-
 stellung
 gré, m. Belieben
 grossier grob; plump
 guérir heilen
 guérison, f. Heilung
 guider leiten
Hasard, m. Zufall; Gefahr
 hasarder wagen
 hautement stolz
 hélas (spr. s) ach!
 heure, sur l', sogleich
 honteux schimpflich
 horreur, f. Abscheu
 horrible gräßlich; entsetzlich
 hors de außer; mettre —
 entsetzen (z. B. des Thro-
 nes)
 humain menschlich
Idolâtrer (abgöttisch) anbeten
 ignominie, f. Schande;
 Schmach
 illégitime unrechtmäßig
 illuminer erleuchten
 illusion, f. Täuschung
 illustre erlaucht; erhaben
 imaginaire eingebildet, ver-
 meintlich
 immoler opfern
 immuable unwandelbar
 imparfait unvollkommen
 impatient ungeduldig
 impétueux ungestüm
 impie ruchlos
 implacable unverjöhnlich
 importer wichtig sein; n'—!
 thut nichts!
 importun lästig

importuner belästigen
 imposer auferlegen
 impression, f. Eindruck
 imprimer ausdrücken
 imprudent unbesonnen; thö-
 richt
 impudique unzüchtig
 impuissant ohnmächtig
 impuni unbestraft
 imputer zuschreiben; zur Last
 legen
 incapable unfähig
 incessamment unaufhörlich
 inclination, f. Neigung
 incroyable unglaublich
 indice, m. Anzeige; Offen-
 barung
 indigne unwürdig
 indompté (p. stumm) unge-
 zähmt
 inégal ungleich; wankel-
 mütig
 inestimable unschätzbar
 inexorable unerbittlich
 infâme schändlich
 infamie, f. Schande
 infini unendlich
 inflexible unbeugsam
 ingénieux erfinderisch
 ingrat undankbar
 inhumain unmenschlich
 injure, f. Schmähung; Unbill
 inquiétude, f. Unruhe; Be-
 sorgniß
 insensible unempfindlich
 insolence, f. Übermut
 insolent übermütig
 inspirer einatmen; treiben
 (II 1. 119)
 instruire belehren

insuffisance, f. Unzulänglich-
 keit
 intention, f. Absicht
 interprète Dolmetsch
 intimider, s', sich einschüch-
 tern lassen
 inviolable unverletzlich
 irriter reizen; erzürnen; s'—
 sich ereifern
 issue, f. Ausgang; Ausweg
Jadis (spr. s) ehemals; einst
 jaloux eifersüchtig; neidisch
 jamais, à, auf ewig
 joug, m. (spr. g=g) Joch
 jouir genießen
 jour, m. Tag; Leben
 jugement, m. Urteil
 juger erachten
 jusques (jusqu'à) sogar
 justement gerecht; mit Recht
 justice, f. Gerechtigkeit; faire
 — à rächen; avec — mit
 Recht
 justifier rechtfertigen
Là, par, dadurch
 lâche feige
 lâcheté, f. Feigheit
 lait, premier, Muttermilch
 largement reichlich
 las (à) müde
 lasser (à), se, müde werden
 laver abwaschen
 léger leicht
 légitime gesetzlich; recht-
 mäßig
 lever heben; aus dem Wege
 räumen
 libéralité, f. Freigebigkeit
 lien, m. Band
 lier binden

lieu, m. Ort; au — de an=statt; tenir — de erſehen; gleichen

ligue, f. Bündniß

liguer verbünden

livrer überliefern

loin de weit entfernt (zu)

loisir, m. Muße

Magnanime großherzig

maîtresse Herrin

mâle männlich

mander entbieten (zu Hofe)

manifeste offenbar

manque, m. Mangel

manquer mangeln; fehlschlagen; — de foi wortbrüchig

mari Gatte [sein]

marque, f. Merkmal; Zeichen; Beweis

massacrer ermorden

mêler miſchen

même, de, ebenfalls

mémoire, f. Andenken

menacer bedrohen

mépris, m. Verachtung

mépriser verachten

meurtre, m. Mord

meurtrier Mörder

miracle (ā), m. Wunder

miroir, m. Spiegel

moissonner ernten

mol (mou) weich; ſchlaff

mortel ſterblich; todbringend; tödlich

mouvement, m. Bewegung

mutuel gegenſeitig

Natal Geburts...

nécessité, f. Not

négliger vernachläſſigen; verachten

noble edel; feierlich

noyer ertränken

nuisible ſchädlich

Obliger verpflichten; zwingen; treiben

obscurcir verdunkeln

observer beobachten

obstacle, m. Hinderniß

obstiné hartnäckig; erpicht

obstiner, s', beharren

occasion, f. Veranlaſſung; Gelegenheit; Fall

odieux verhaßt

œuvre, f. Werk

offense, f. Beleidigung

offenser beleidigen; verlegen

onde, f. Welle; Meer

opposer entgegen halten (ſetzen); s'— ſich widerſetzen

oppresser bedrücken

opprimer unterdrücken

orage, m. Sturm

ordre, m. Anordnung

orgueil, m. Stolz

ôter nehmen

oubli, mettre en, vergeſſen

ouvrage, m. Werk

Pâlis erbleichen

pareil ähnlich; ſolch; ton — deinesgleichen; sans — ſondergleichen

parent Verwandter; pl. Eltern

parjure wortbrüchig; m. Treubruch; Meineid

parricide Vaternörder

part, f. Anteil; faire — teilnehmen laſſen

parti, m. Partei; se mettre du — de qn. sich auf die Seite jem. stellen	précipice, m. Abgrund
partir ausgehen	précipiter stürzen; über= stürzen
parvenir gelangen	prescrire vorschreiben
passer pour gelten für	présider à leiten; Macht haben über
passion, f. Leidenschaft	pressant dringend; erdrückend
patrimoine, m. Erbeil	presser drängen
peine, f. Mühe; Sorge; Strafe	présumer mutmaßen
pencher hinneigen	prêt à (selten de) bereit
pensif nachdenklich	prétendre beanspruchen; wol= len; bezwecken; trachten; sich anmaßen
percer durchbohren	prétexte, m. Vorwand
perdre, se, sich ins Verderben stürzen; vernichtet werden	prêter l'oreille Gehör schen= ken
perfide treulos	preuve, f. Beweis
périr untergehen	prévaloir überwiegen
personnage, m. Persönlichkeit	priser schätzen
perte, f. Verlust; Tod; Un= tergang	priver berauben
pesant drückend	prodigue verschwenderisch
pillage, m. Plünderung	prodiguer verschwenden
piller plündern	profusion, f. Verschwendung
pitié, f. Mitleid	proie, f. Beute
plaie, f. Wunde	prolonger verlängern
plus... plus je (mehr)... desto (mehr)	prompt schnell
plutôt vielmehr	propice günstig
poignard, m. (spr. oi=ö oder oa) Dolch	propos, mal à, zu ungele= gener Zeit
poison, m. Gift	proposer, se, sich vornehmen; sich vorsetzen
pompeux pomphaft	propre geeignet
populaire Volks...	proscription, f. Ächtung
porter tragen; treiben	proscrire ächten
possédé besessen; beherrscht	prospérité, f. Wohlfahrt
postérité, f. Nachwelt	publier ausrufen
pour statt; was anbetrifft	puis dann
pousser treiben	Quelquefois bisweilen
pratiquer üben	quelque... que welch auch
précéder vorausgehen	immer

quiconque jeder, der
 quitte frei; être — pour
 davon kommen mit
 quitter verlassen; aufgeben
 quoi que was auch (immer)
 quoi qu'il en soit wie dem
 auch sei

Racine, f. Wurzel
 raison, f. Vernunft
 raffermir wieder kräftigen;
 neu beleben
 rage, f. Wut
 rang, m. Reihe; mettre au
 — de auf die Liste setzen
 rapide reißend
 rapport, m. Bericht
 ravage, m. Verwüstung
 ravir entzücken; rauben
 rayon, m. Strahl
 récent in frischem Andenken
 récit, m. Bericht; Aufzählung
 récompense, f. Belohnung
 reconnaissance, f. Dankbar-
 keit

recouvrer wieder erlangen
 redoubler verdoppeln
 réduire zwingen
 refroidir erkalten
 refus, m. Zurückweisung
 régler regeln; zügeln
 regret, m. Bedauern
 rejoindre wieder vereinigen;
 folgen (in den Tod)
 remettre zurücksetzen; an-
 vertrauen; legen; — en
 danger wieder in Gefahr
 bringen
 remords, m. Gewissensbiß
 remporter davontragen
 renaître neu erstehen

rendre (mit Adj.) machen
 renommée, f. Ruf; Ruhm
 renoncer verzichten; entsagen
 rentrer wieder eintreten; ab-
 treten; — en soi in sich
 gehen

renverser umstürzen; um-
 stoßen; zurückfallen lassen
 répandre vergießen
 réparer wieder gut machen
 repentir, m. Reue
 replonger wieder stürzen
 répondre de bürgen für
 repos, m. Ruhe
 reprocher vorwerfen
 réserve, sans, ohne Rückhalt
 respirer (spr. rè—sp.) atmen;
 aufatmen

ressentiment (spr. re—ss.),
 m. Groll; Zürnen
 reste, du, im übrigen
 restituer zurückerstatten
 retarder aufhalten
 retenir behalten

retour, m. Rückkehr; de —
 zurück

retrancher verkürzen
 retrouver, aller, aufsuchen
 rêver träumen; sinnern
 revers, m. Rückschlag; Un-
 glücksfall

rigoureux hart; grausam
 rigueur, f. Härte; Strenge
 rougir erröten

Sacrifier opfern
 saisir, se, sich bemächtigen
 salaire, m. Lohn
 salut, m. Rettung
 salutaire heilsam
 sanglant blutig

sanglot, m. Schluchzen
scène, f. Bühne; la — est

das Stück spielt
séditieux aufrührerisch
séduire verführen
sein, m. Schoß; Brust
semer säen; austreuen
sensible empfindlich
sentiment, m. Gefühl
serment, m. Eid
servile sklavisch
seul allein; bloß
sévérité, f. Strenge
siège, m. Sessel
sitôt (que) sobald
soin, prendre, Sorge tragen
songer denken
sort, m. Los; Schicksal
souci, m. Sorge
soudain plötzlich
souhaiter ersehnen
souiller beslecken
soulever erheben
soupon, m. Verdacht
souponner argwöhnen;
zeihen (III, 2)
soupon, m. Seufzer
soutenir aufrecht erhalten
souverain höchst; allmächtig
splendeur, f. Glanz
subir erleiden
sublime erhaben
subsister bestehen
succéder folgen
succès, m. Erfolg; Folge
successeur Nachfolger
sucrer einsaugen
suite, f. Gefolge; sans —
ohne Verzug

sujet Unterthan; Veranlassung

superflu überflüssig
supplice, m. Strafe; Todesstrafe; Hinfertod
suprême höchst
sûreté, f. Sicherheit
surmonter übersteigen; überwinden

surplus, m. das übrige
surprise, f. Überraschung
surtout besonders
suspect (spr. mit oder ohne
et) verdächtig

Tache, f. Makel
tâcher suchen; versuchen
tandis que während; so lange
tantôt soeben
tantôt... tantôt bald... bald
tarder zögern
tas, m. Haufen
teindre färben
témoin Zeuge
tempête, f. Sturm
tendresse, f. Zärtlichkeit
tenir halten; haben; befangen halten; — la langue captive die Zunge im Zaum halten

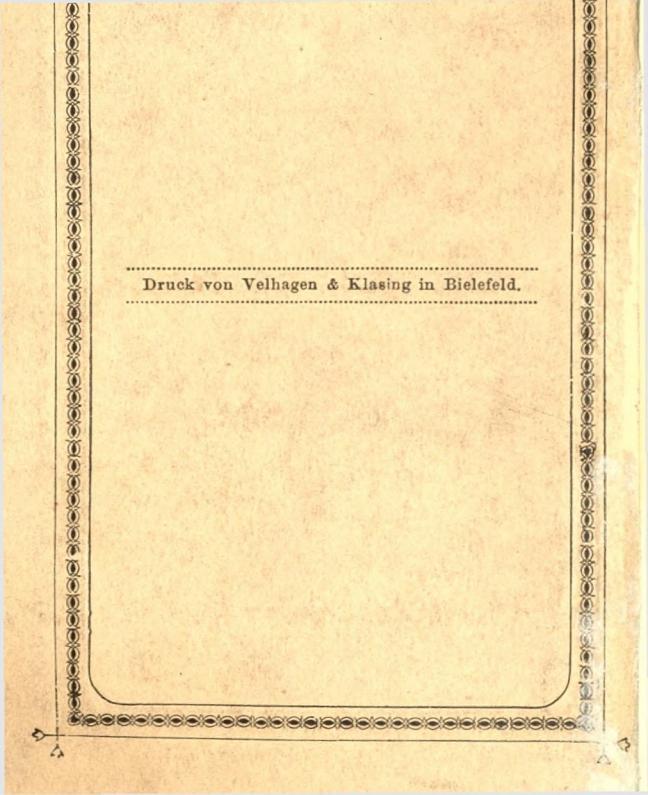
tirer ziehen
tombe, f. Grab
tôt früh
toucher rühren; berühren; antasten
tour, à son, seinerseits; — à — der Reihe nach
tourner wenden; — en ver wandeln in
toutefois jedoch; dennoch
tout à fait gänzlich

toute-puissance, f. Allmacht	usurpateur Thronräuber
trait, m. Zug	usurper (unrechtmäßig) an sich reißen
traitable lenksam	Vain eitel; nichtig; vergeblich
traiter behandeln	veiller wachen
traître, -tresse, verräterisch	vengeance, f. Rache
trame, f. Verschwörung	venger rächen
trancher zerschneiden; enden	verser vergießen; ausgießen
transport, m. Ausbruch (der Leidenschaft)	vertu, f. Tugend; Mannes- kraft
trépas, m. Tod	victime, f. Opfer (Opfertier)
trompeur trügerisch	vigueur, f. Kraft
trouble, m. Unruhe	violence, f. Heftigkeit
troublé aufgeregt	violier verletzen
troubler stören; unterbrechen (V, 1)	vœu, m. Gelübde; Wunsch
troupe, f. Schar	voie, f. Weg
tuteur Vormund	vue, f. Blick
Univers , m. Welt	vulgaire, m. (gemeines) Volk

Druckfehler im Text:

Seite 75 Zeile 8 von unten ließ abjects statt abjets.
 „ 99 „ 8 von unten ließ séparez statt separez





Druck von Velhagen & Klasing in Bielefeld.

BIBLIOTEKA KÓRNICKA

18970

~~18970~~
18970